



# DENİZ KAPLUMBAĞALARI ARAŞTIRMA KURTARMA ve REHABİLİTASYON MERKEZİ

SEA TURTLE  
RESEARCH RESCUE  
AND REHABILITATION CENTRE



2009  
YILLIK RAPOR  
ANNUAL REPORT



TURKISH MINISTRY  
OF ENVIRONMENT  
AND FORESTRY



ENVIRONMENTAL  
PROTECTION AGENCY  
FOR SPECIAL AREAS



DIRECTORATE OF  
NATURE CONSERVATION  
AND NATIONAL PARKS



MUNICIPALITY OF  
DALYAN



PAMUKKALE  
UNIVERSITY

web-page: <http://caretta.pamukkale.edu.tr>  
e-mail: [caretta@pau.edu.tr](mailto:caretta@pau.edu.tr) - [dekamer@pau.edu.tr](mailto:dekamer@pau.edu.tr)  
Tel: 0090. 252 289 0077

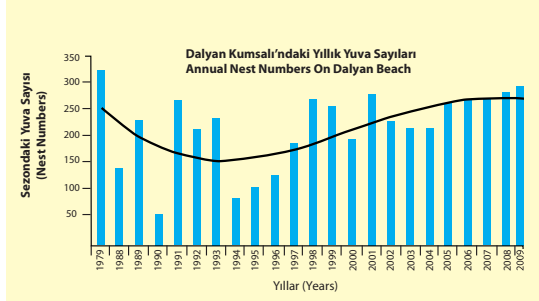
# DENİZ KAPLUMBAĞALARI

## SEA TURTLES

Dünya üzerinde 8 deniz kaplumbağası türü var. Bunlardan sadece *Caretta caretta* ve *Chelonia mydas* Türkiye kumsallarına yuva yapar.

There are 8 sea turtle species in the world. Only *Caretta caretta* and *Chelonia mydas* nest on Turkish beaches.

Bir sezonda kaydedilmiş yuva sayısı aralığı Nest range in a season			
Kumsal-Beach	Uzunluğu-Length (km)	C.caretta	C.mydas
Ekincik	1	9-12	
Dalyan	4,7	57-330	
Dalaman	10,4	69-112	
Fethiye	8,3	72-191	
Patara	14	35-127	2-2
Kale	8,5	39-109	
Finike-Kumluca	21	75-305	0-7
Çıralı	3,2	23-96	
Tekirova	3,7	4-23	
Belek	29,3	68-819	2-8
Kızılot	15,7	50-270	0-3
Demirtaş	7,8	41-137	
Gazipaşa	7	14-53	
Anamur	12,2	146-674	1-1
Göksu Delta	25,6	36-151	3-20
Alata	3	16-32	20-198
Kazanlı	4,5	2-26	73-403
Akyatan	22	3-31	108-735
Sugözü,Yumurtalık	3,4	1-1	213-213
Samandağ	14,2	7-20	20-440
Toplam Yuva		767-3519	442-2030



Dalyan Kumsalında Yıllık ortalama 300 yuva  
Around 300 nests per year on Dalyan Beach.

### DENİZ KAPLUMBAĞALARI TÜRLERİ - SEA TURTLE SPECIES

#### Akdeniz'de Yuva Yapan Türler- Nesting Species in the Mediterranean



*Caretta caretta*  
İribaş Deniz Kaplumbağası  
Loggerhead Turtle



*Chelonia mydas*  
Yeşil Kaplumbağa  
Green Turtle

#### Akdeniz'de bulunan ancak yuva yapmayan türler Non-nesting species in the Mediterranean



*Dermochelys coriacea*  
Deri Sırtlı Kaplumbağa  
Leatherback Turtle



*Eretmochelys imbricata*  
Atmaca Gagalı Kaplumbağa  
Hawksbill Turtle



*Lepidochelys kempi*  
Gündüz Yuvalayan Kaplumbağa  
Kemp's Ridley

#### Akdeniz'de bulunmayan türler Species not recorded in the Mediterranean



*Chelonia agassizii*  
Siyah Kaplumbağa  
Black Turtle



*Lepidochelys olivacea*  
Zeytin Yeşili Kaplumbağa  
Olive Ridley



*Natator depressus*  
Düz Kabuklu Kaplumbağa  
Flatback Turtle

• Akdeniz'de sadece 2000 ergin dişi *Caretta caretta* ve 500 *Chelonia mydas* vardır. *Caretta caretta*'nın yaklaşık %40'ı, *Chelonia mydas*'ın ise %80'i Türkiye kumsallarına yuva yapmaktadır.

• Only 2000 adult loggerhead females and 500 green turtles present in the Mediterranean and around 40% of the *Caretta caretta* and 80% of the *Chelonia mydas* nest on the Turkish beaches.

Sekiz deniz kaplumbağa türü ve bazı özellikleri - Eight sea turtle species and some characteristics.

Latince Adı Latin Name	İngilizce Adı English Name	Türkçe Adı Turkish Name	Ergin Ağırlık (Weight) (kg)	Yumurta sayısı Clutch size	Kuluçka süresi (gün) Incubation period (days)
<i>Chelonia mydas</i>	Green turtle	Yeşil kaplumbağa	113-295	75-150	48-70
<i>Chelonia agassizii</i>	Black turtle	Siyah kaplumbağa	100	~70	50-55
<i>Natator depressus</i>	Flatback turtle	Düz kabuklu kaplumbağa	90	~50	50-55
<i>Caretta caretta</i>	Loggerhead turtle	İribaş kaplumbağa	77-227	70-120	45-60
<i>Eretmochelys imbricata</i>	Hawksbill turtle	Atmaca gagalı kaplumbağa	43-75	~140	<64
<i>Lepidochelys olivacea</i>	Olive Ridley turtle	Zeytin yeşili kaplumbağa	45	110	52-58
<i>Lepidochelys kempi</i>	Kemp's Ridley turtle	Gündüz yuvalayan kaplumbağa	34-45	~100	48-62
<i>Dermochelys coriacea</i>	Leatherback turtle	Deri sırtlı kaplumbağa	295-545	80	50-55

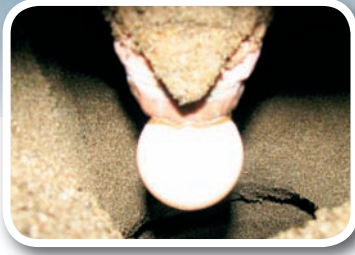
Dalyan kumsalı THE TIMES gazetesi tarafından 2008 yılında yapılan değerlendirme sonucunda Avrupa'nın en iyi açık alanı seçilmiştir.

Dalyan (Turtle) Beach was selected as the best open space in Europe in 2008 by THE TIMES newspaper.

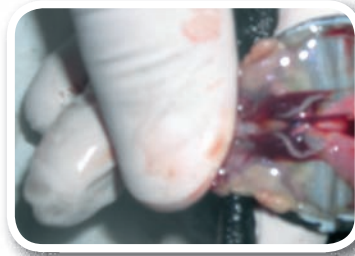


En iyi korunmuş alanlardan birisi  
Köyceğiz-Dalyan Özel Çevre Koruma  
Alanı

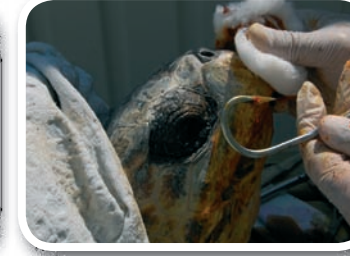
One of the most unique and extraordinary area:  
Köyceğiz-Dalyan Specially Protected Area



Ölçüm, Marka, Kafes - *Monitoring the beach to protect nests and tag adult females.*



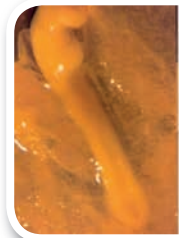
Cinsiyet Oranı Tahmini  
*Sex Ratio Estimation*



Kurtarma ve Rehabilitasyon - *Rescue and Rehabilitation*



Müze - *Museum*



Genetik Çeşitlilik - *Genetic Diversity*

Kirlilik - *Pollution*

Embriyo Serisi - *Embryonic development*



Bilgilendirme - *Public awareness and education*



İztuzu Kumsalı,  
Dalyan/Ortaca/Muğla/  
Türkiye

Özel Çevre Koruma Kurumu, Doğa Koruma ve Milli Parklar Genel Müdürlüğü, Dalyan Belediyesi ve Pamukkale Üniversitesi protokolü ile 2008 yılında Türkiye’de ilk defa bu canlıların yaşama kazandırılmaları amacıyla Deniz Kaplumbağaları Araştırma Kurtarma ve Rehabilitasyon Merkezi (DEKAMER) çalışmalarına başlamıştır.

*The first Sea Turtle Rescue Centre (DEKAMER) was founded in 2008 in Turkey to help save injured turtles in collaboration with Environmental Protection Agency for the Special Areas, General Directorate of Natural Protection and Natural Parks, Dalyan Municipality and Pamukkale University.*

Bu yaz yaralı kaplumbağalar daha iyi şartlarda bakılıp ziyaretçiler bilgilendirildi.

*This summer, injured turtles were treated and the visitors were informed under better conditions this summer, injured turtles were treated and visitors were educated at our newly renovated centre*



#### Antibiyotikler - Antibiotics

Yaralı olarak gelen kaplumbağaya kas içi antibiyotik ve ağrı kesiciler verilmektedir.  
*Intramuscular Painkillers and antibiotics(enrofloxacin, ampicilin...etc) were given.*

Lokal anestezi: bupivacaine (1 - 2 mg/kg).

*Local anesthetic agent-bupivacaine at 1 to 2 mg/kg.*

Anestezi: IV ketamine (5mg/kg) ve medetomidine (0,05 mg/kg) ve devamı sevoflurane (0,5 % to 2,5 %) ile yapılır.

*Anesthesia IV ketamine (5mg/kg) and medetomidine (0,05 mg/kg) and maintained with sevoflurane (0,5 % to 2,5 %).*

Butorphanel ve buprenorphine en genel ağrı kesicilerdir.

*Butorphanel and buprenorphine are common painkillers.*

Antibiyotik Antibiotic	Verilme Sıcaklığı Temperature	Doz Dose
Ampicilin	26°C	20mg/kg (IM)
Enrofloxacin	.....	5mg/kg (IM)
Cephalexin	30°C	60mg/kg (IM)
Gentamycin	26°C	10mg/kg (IM)
Tobramycin	.....	2mg/kg (IM)
Metronidazole	.....	50mg/kg (Oral)

#### Vitaminler Vitamins

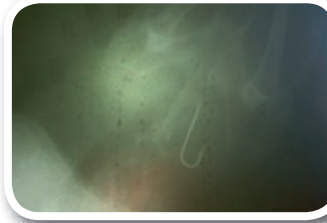
Strese karşı deri altı Vitamin B verilmektedir -subcutaneous vitamin B injections for health maintenance  
Su kaybına karşı Ringer Solüsyonu - Ringer Solution against dehydration



Operasyona hazırlanan ekibimiz  
*Our team preparing for surgery*



Operasyon  
*Operation*



Yaralı bir kaplumbağanın yemek borusunda olta iğnesi olduğunu gösteren bir röntgen.  
*An X-ray of an injured turtle showing that there is a fishing hook in the sophagus.*



Yaralı bir kaplumbağanın tomografisinin çekilmesi.  
*A CT scan of an injured turtle*



Kaplumbağa ölçümleri alınır.  
*Measurements of injured turtles are recorded.*



Merkeze gelen yaralılarından incelemek için kan örnekleri alınır.  
*Blood samples of injured turtles are collected to examine.*



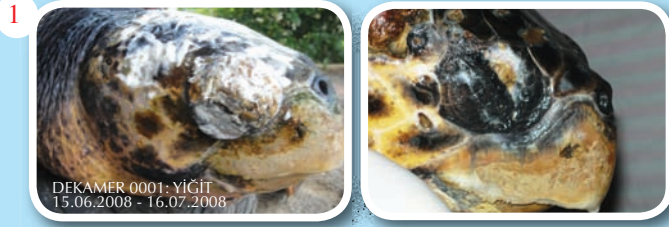
Yaralı ve beslenemeyen kaplumbağalara serum takılır.  
*IV fluids are given to an injured turtle that can not feed.*

Yaralı kaplumbağalarda görülen ana sorunlar arasında pervane kesmesi (N=5), olta misina kesmesi(N=3), oltaya takılma (N=3), sürat motoru çarpması (N=2) ve kasti silahla ateş (N=1) sayılabilir.

*The main problems were found on these injured turtles were propeller cuts from boats( N=5) , fishing line cuts (N=3), fishing hook ingestion (N=3), speed boat crash (N=2) and gun shot wounds (N=1).*

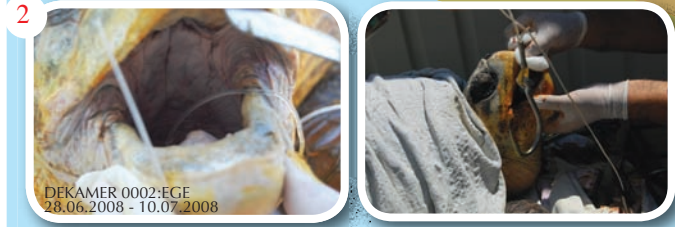
14 yaralı kaplumbağanın, üçü öldü, sekizi denize bırakıldı ve üç adeti halen bakım altındadır.

14 injured sea turtles, three died, eight were released and three still under rehabilitation.



DEKAMER 0001: YİĞİT  
15.06.2008 - 16.07.2008

Tüfek ile ateş edilmesi - *Gun shoot*  
*Caretta caretta* - İribaş Kaplumbağa *Loggerhead Turtle*



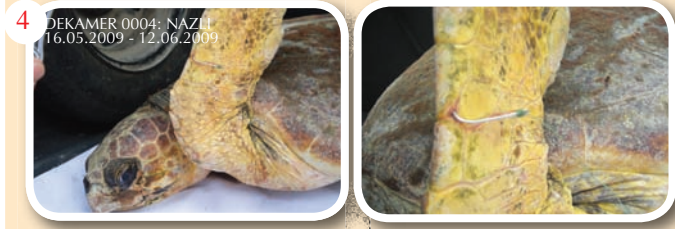
DEKAMER 0002: EGE  
28.06.2008 - 10.07.2008

Boğazda olta *A fishing hook in the throat*  
*Caretta caretta* - İribaş Kaplumbağa *Loggerhead Turtle*



DEKAMER 0003: EFE  
07.10.2008 - 29.07.2009

Ağızda olta iğnesi ve kafada ağır bir yara  
*Fishing hook in mouth and deep wound on top of head*  
*Caretta caretta* - İribaş Kaplumbağa *Loggerhead Turtle*



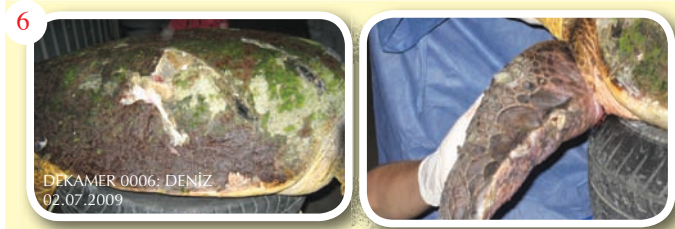
DEKAMER 0004: NAZIL  
16.05.2009 - 12.06.2009

Sol üyeye olta saplanmış ve misinası boynuna dolanmıştır  
*Fishing hook on left arm and fishing line around neck*  
*Caretta caretta* - İribaş Kaplumbağa *Loggerhead Turtle*



DEKAMER 0005: JUNE  
06.06.2009 - 18.06.2009

Yumurtlamada sorun, sağ arka üye ve kabukta kırık ve boynunda yara  
*Egg bound, fractured right leg and right side of shell, wound on neck*  
*Caretta caretta* - İribaş Kaplumbağa *Loggerhead Turtle*



DEKAMER 0006: DENİZ  
02.07.2009

Sol ön üyede misina kesigi ve kabukta derin pervane yarası  
*A fishing-line cut on the front left flipper and propeller cut on the shell*  
*Caretta caretta* - İribaş Kaplumbağa *Loggerhead Turtle*



DEKAMER 0007: DOĞA  
03.07.2009 - 16.07.2009

Kabuğun sağ tarafında pervane yaralanması  
*A wound on the shell caused by propeller strike*  
*Caretta caretta* - İribaş Kaplumbağa *Loggerhead Turtle*



DEKAMER 0008: AYŞE  
05.07.2009

Sürat motoru çarpması *A speed boat crash*  
*Caretta caretta* - İribaş Kaplumbağa *Loggerhead Turtle*



DEKAMER 0009: EKİNCİK  
2 Ay Tedaviden Sonra Ölmüştür.  
*Died After 2 Months Treatment*

Kafada derin bir pervane kesigi *A deep propeller cut on the head*  
*Caretta caretta* - İribaş Kaplumbağa *Loggerhead Turtle*



DEKAMER 0010: ÖZLEM  
19.07.2009 - 03.10.2009

Sağ ve sol ön üyeye dolanmış misina  
*Fishing line around left and right front flippers*  
*Caretta caretta* - İribaş Kaplumbağa *Loggerhead Turtle*



DEKAMER 0011: SANSLI  
1.09.2009

Sağ ve sol ön üyenin eksikliği ve sağ üye kemiğine dolanmış misina  
*Absence of front flippers and fishing line around left front flipper*  
*Chelonia mydas*  
Yeşil Kaplumbağa *Green Turtle*



DEKAMER 0012: SİLİ  
28.09.2009 - 12.10.2009

Yemek borusunda olta iğnesi  
*fishing hook in the throat*  
*Caretta caretta* - İribaş kaplumbağa *Loggerhead Turtle*



DEKAMER 0013: AYSUN  
30.09.2009

4 gün sonra öldü  
*Died After 4 Days Of Arrival*

Sağ ön üyenin misina tarafından kesilmesi, bağırsakta misina, kloak sarkması  
*Fishing line inside the intestine, loose of right limb Caused by fishing line, cloacal prolapse*  
*Chelonia mydas*; Yeşil Kaplumbağa *Green Turtle*

DEKAMER 0014: ADAM & EVE  
24.10.2009

5 gün sonra öldü  
*Died after 5 days of arrival*

Kafada derin bir pervane kesigi  
*A deep propeller cut on the head*  
*Chelonia mydas*; Yeşil Kaplumbağa *Green Turtle*



Ben Kumsalı geceyin kullanırım. Siz gündüz kullanabilirsiniz.  
Ama lütfen benim yumurtalarımı zarar vermeyiniz.  
I use the beach at night, you can use the beach  
during the day but please do not damage my eggs.

## TÜRKİYE' DEKİ DENİZ KAPLUMBAĞALARI VE YAŞAM DÖNGÜLERİ



### Kaplumbağa Yuvalama Bölgesi Sea Turtle Nesting Zone

Bütün canlıların yaşamı bir zincir gibi birbirine bağlıdır. DENİZ KAPLUMBAĞALARI da içinde yer alır. Bu zincirin halkalarından biridir.

Number of all organisms are linked to each other as a chain. SEA TURTLES (Caretta caretta) are one of the links (parts) of this chain.

Yuvamın üstüne basabilirsiniz ama üzerinde yatıp şemsiye sokmayınız.  
You can step on my nest but do not lay down or set up umbrellas

Sürat Motoru kullanmayınız.  
No speed boats

Beni tuzağa düşürmek çukurlar açmayınız.  
Please do not make holes to trap me



**DENİZ KAPLUMBAĞALARI ARAŞTIRMA KURTARMA VE REHABİLİTASYON MERKEZİ**  
**SEA TURTLE RESEARCH RESCUE AND REHABILITATION CENTRE**

Üreme Kumsallarıımız:  
Nesting beaches  
Ekinlik, Dalman, Dalaman, Fethiye  
Patara, Kala, Kamışca, Çeşeli  
Tekirova, Belek, Kızılot, Demirtaş  
Gaziyapa, Anamur  
Göksu deltası, Alata, Kazanlı  
Akyatan, Yumurtalık, Samandıg

web-page: <http://caretta.pamukkale.edu.tr> Tel/Faks: (0252) 289 00 77 e-mail: [dekamer@pau.edu.tr](mailto:dekamer@pau.edu.tr)



## SEA TURTLES IN TURKEY AND THEIR LIFE CYCLE

### DENİZ KAPLUMBAĞALARININ BAZI İLGİNÇ ÖZELLİKLERİ

Türkiye sahillerine 2 tür deniz kaplumbağası yuva yapar: Deniz kaplumbağaları doğdukları kumsallara yuva yapmak için gelirler. Caretta caretta (İribaş deniz kaplumbağası) ve Chelonia mydas (Yeşil deniz kaplumbağası). Nisan içerisinde çiftleşme başlar ve çiftleşmeden yaklaşık 15 gün sonra yumurta bırakmak için geceyi kumsala çıkarlar. Her dişi her 2-3 yılda bir 3-5 yuva yapar. İki yuva arasında yaklaşık 15 gün geçer.



C. caretta etçil, C. mydas ise otçul beslenir. C. caretta denizde 200 m derinlerde dolaşabilirken, C. mydas ise otçul olduğu için 20-50 m derinliklerde dolaşır ve beslenir. Bu türler ortalama olarak deniz altında 15-25 dakika nefes almadan kalabilir. Balık ağlarına (özellikle tirol) takılarak boğulan kaplumbağa ölümleri giderek artmaktadır. Ancak boğulan kaplumbağalar yakalandıktan sonra baş kısımları alçakta kalacak şekilde arka kısmını 20 cm kadar kalkacak bir ıslak ortamda bekletilirse büyük çoğunluğu ayılmaktadır.



Cinsiyetleri sıcaklığa göre değişmesi (Yüksek sıcaklıkta (32 °C) -dişi; Düşük sıcaklıkta (26 °C) - erkek)



Kumsalda yaklaşık C. caretta için 50-60 cm derinliğinde C. mydas için 90-100 cm derinliğinde arka ayaklarıyla kazılan çukurlara 50-150 arasında pinpon topu büyüklüğünde yumurtalar bırakırlar. Bu yumurtalardan 45-65 gün sonra yavrular yine geceyi çıkarlar.



Yavrular denizin parlıltısı, dalgaların titreşim ve beyaz köpüğü, ayın yansıması gibi denizden aldığı iç güdüsel işaretlerle denize doğru giderler ancak kumsalın geri planında daha kuvvetli ışıklar olduğunda yanlış olarak karaya doğru yönelirler ve bir çoğu da ölürlür. Bu nedenle kumsaldan görünen ışıklar perdenelmemeli ve çok etkili olan Mor, mavi ve yeşil (dalga boyu düşük, enerjisi, şiddet ve frekansı yüksek) ışıklar yerine, kaplumbağalar üzerine daha az etkili olan Kırmızı, sarı ve turuncu (dalga boyu yüksek, şiddeti düşük) ışıklar kullanılmalıdır.



Yaklaşık 25-30 yıl sonra cinsel erginliğe ulaşırlar. Her 1000 yavrunun ancak 3-5 adedi erginliğe ulaşabilmektedir. Ekolojik denge içerisinde, denizde beslenmelerini karaya getirip yumurtlayarak deniz ve kara arasında besin dengesini sağlarlar.



Dişleri yoktur ve çok güçlü bir çeneleri ve testere gibi bir damakları mevcuttur. Yakaladıkları yengeç, balık gibi avlarını alır ağzının dışında kalan küçük parçacıkları da diğer canlılara besin olur. Deniz analarının da en büyük yiyecekleri deniz kaplumbağalarıdır ve bazen denizdeki poşetleri de yedikleri için boğularak ölebilmektedirler. Çöplerinizi atmayınız.

### SOME INTERESTING CHARACTERISTICS OF SEA TURTLES

Two species of sea turtles nest on the beaches of Turkey. Caretta caretta (Loggerhead turtles) and Chelonia mydas (Green Turtles) They show natal homing instincts that bring them back to nest on the beaches where they were born. They mate every 2-3 years and nest 3-5 times within a period of about 15 days.

C. caretta is carnivorous and swims at a sea depth of about 200 meters whilst C. mydas is herbivorous and swims at a depth of roughly 20-50 meters. They are often caught in trawler's fishing nets. These drowned turtles can sometimes be revived if their backsides are lifted up by about 20 cm.

The sex of turtle eggs is 'temperature dependent'; higher temperatures make them female and lower temperatures make them male.

Nests of Loggerhead turtles are about 50-60 cm. deep and for Green turtles about 90-100 cm. deep. Clutches of eggs are between 50-100 and each egg is about the size of a ping-pong ball. The incubation period is roughly 45-65 days.

Newly hatched turtles become disorientated when they see any light other than from the sea. Please use only low energy lamps and screen the light from the sea..

Sexual maturity takes 25-30 years. Only about 3-5 turtles in every thousand survive. Sea turtles are 'ecotransformers'. They eat and live in water but move to the land to deposit their eggs..

Instead of teeth they have very strong jaws, which tear at food and thereby create small particles of food for other animals. They eat crabs and jellyfish.

They sometimes mistake plastic bags for jellyfish. If they eat them they can suffocate and die. Please don't throw your rubbish on the beach or into the sea.



2008' de Merkezimiz  
*Our centre in 2008*



2008' de Merkezimiz  
*Our centre in 2008*



Çatının İnşası  
*Building of the roof*



Bilgilendirme çadırının kurulması  
*Pitching up the information tent.*

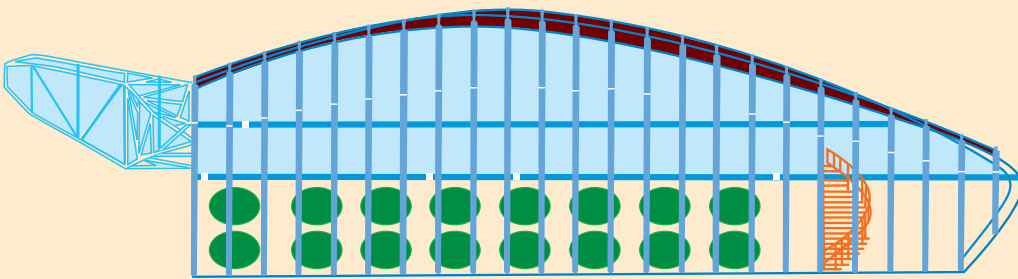


Bakım Havuzları Kuruluyor  
*Setting up the convalescent pools.*



Bugünkü Hali  
*Recently*

### GELECEKTE YAPACAKLARIMIZ OUR PROSPECTIVE PLANS FOR THE FUTURE



Kaplumbağa görünümlü prefabrik bir yapı  
*A tentative plan for a building in the design of a turtle.*

- Kaplumbağalar için bakım havuzları
- Yaralı kaplumbağaların tedavisi
- Uydu izleme çalışmaları
- Deniz kaplumbağaları için bir vakıf kurmak

- *Convalescent pools for turtles*
- *Treatment of injured turtles*
- *Satellite telemetry studies*
- *To establish a foundation for sea turtles*

Sizler de yukarıdaki yapmayı planladığımız faaliyetlere destek olmak istiyorsanız, lütfen bizimle irtibata geçiniz.( [dakamer@pau.edu.tr](mailto:dakamer@pau.edu.tr) )

*If you would like to contribute to future initiatives please contact us at ([dekamer@pau.edu.tr](mailto:dekamer@pau.edu.tr))*



#### Projeye Taraf Kurumlar - *Project Partners*

**ÇOB:** Prof. Dr. Veysel EROĞLU (Bakan-*Minister*)  
**PAU:** Prof. Dr. Fazıl Necdet ARDIÇ (Rektör-*Rector*)  
**DKMP:** Prof. Dr. Mustafa Kemal YALINKILIÇ (Genel Müdür- *C. Manager*)  
**ÖÇKKB:** Ahmet ÖZYANIK (Kurum Başkanı- *Head of the Authority*)  
**DB:** Arif SARI (Dalyan Beldiye Başkanı- *Mayor*)

#### Proje Kurum Temsilcileri - *Project Institutional Representatives*

**ÖÇKKB:** Ahmet ERYİĞİT-Tuba TOPRAK  
**DKMP:** Fehmi ŞAHİN - İrfan EKMEKÇİ  
**DB:** Gülnaz KIRKIK- Ömer Koray IRMAK  
**PAU:** Doç.Dr. Yakup KASKA

#### Proje Yürütücüsü - *Project Director:*

Doç.Dr.Yakup Kaska  
Vet. Hek. Barbaros Şahin

#### Araştırma Asistanları - *Research Assistants:*

Fikret Sarı  
Doğan Sözbilen

**Siz de bu tablonun içinde gönüllü olarak yer almak veya merkezimizin çalışmalarına katkıda bulunmak isterseniz hemen bizimle iletişime geçin!**

*If you would like to become a volunteer and work with sea turtles or contribute to our centre's studies, please contact us!*  
e-mail: caretta@pau.edu.tr - dekamer@pau.edu.tr  
0090. 252 289 0077

#### Gönüllüler - *Volunteers*

June Haimoff  
Ahmet Yaman İnceler  
Ali Altundağ  
Abdullah Kaska  
Ayşe Savran  
Bulut Şaldırdak  
Çağdaş Koç  
Çağlar Göncü  
Çisem Sezgin  
Ege Rıza Karagür  
Ekin Gemalmaz  
Erdi Can  
Engin Mendes  
Evşen Keskin  
FeYZa Taş  
Gönül Vatansver  
İlker Kara

Jo Byrne  
Esat Bayar  
Ezgi Yağcı  
Raiefe Tuncel  
John Iddenden  
Melda Harbalioğlu  
Meral Bostan  
Merve Parlakgörür  
Mücahit Seçme  
Nazlı Tekin  
Fatih Tıraş  
Stefanie Owczarczak  
Sue Boxer  
Susan Mariott  
Yasemin Pakyürek  
Yücel Göl  
Zoe Almeida

#### Bütün gönüllülerimize teşekkürler

*Thanks to all of the volunteers and the centre's visitors!*

Proje destekçilerine teşekkürler - *Thanks to our Project partners and supporters*



YARALI KAPLUMBAĞA ERKEN İHBARLARI ÇOK ÖNEMLİDİR VE ERKEN MÜDAHALE BİR KAPLUMBAĞAYI VEYA ONUN BACAĞINI KURTARABİLİR. LÜTFEN YARALI BİR KAPLUMBAĞA GÖRDÜĞÜNÜZDE EN YAKIN SAHİL GÜVENLİK EKİBİNE (158), JANDARMAYA (156), İL ÇEVRE VE ORMAN MÜDÜRLÜĞÜNE (0252 223 0306), ÖZEL ÇEVRE KORUMA MÜDÜRLÜĞÜNE (0252. 262 2930) VEYA DEKAMER-KAPLUMBAĞA REHABİLİTASYON MERKEZİNE (0252.289 0077) BİLDİRİNİZ. İŞ BİRLİĞİNİZ İÇİN ŞİMDİDEN TEŞEKKÜR EDERİZ.

EMERGENCY CALLS FOR TURTLES CAN SAVE THEIR LIFE OR THEIR LEGS. IF YOU SEE AN INJURED TURTLE PLEASE INFORM AND PHONE THE NEAREST COAST GUARDS (158), POLICE FORCE(156), MINISTRY OF ENVIRONMENT AND FORESTRY LOCAL OFFICES ( 0090.252. 223 0306), MUĞLA OFFICE OF ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY FOR SPECIAL AREAS (0090. 252. 262 2930) OR OUR TURTLE REHABILITATION CENTRE DIRECTLY (DEKAMER) (0090. 252.289 0077).

THANKS TO OUR PROJECT PARTNERS AND SPONSORS